Maria Telegina
CURRICULUM VITAE
December 2023

Project Assistant Professor

Postal Address:
Tokyo College,
The University of Tokyo,
7-3-1 Hongo, Bunkyo-ku,
Tokyo, 113-0033, Japan

E-mail: maria.telegina@mail.u-tokyo.ac.jp
Website: mariatelegina.net
Twitter: @MariaTelegina

EDUCATION

2020	DPhil in Oriental Studies, Japanese Linguistics The University of Oxford, Faculty of Oriental Studies Thesis title: Towards an Understanding of Time and Space in Japanese Language Thesis Supervisor (s): Prof. Frellesvig B., Prof. Frellesvig B. and Dr. Horn S.W. (2014-2015)
2014	M.A. in Language and Society Hitotsubashi University, Tokyo, Graduate School of Language and Society Dissertation title: 「日本語世界像における時間と空間概念—間（ま）の概念を中心に—」 (Temporal and Spatial Concepts in Japanese Language World View (based on the example of concept "MA")） Dissertations Supervisor (s): Prof. Kasuya K.
2009	M.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies, Japanese Studies Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of the Beginning of the XX Century (based on the work of Ishikawa Takuboku ROMAJI NIKKI) Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V., Prof. Rybin V.V.
2007	B.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies, Japanese Studies Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of XVII-XIX Centuries (based on the works of Matsuo Basho and Kobayashi Issa). Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V.

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

2022   Project Assistant Professor,
Tokyo College, Tokyo University

2020   Postdoctoral Fellow,
Tokyo College, Tokyo University

2019   Project Assistant Professor,
Center for International Education,
Institute for Promoting International Partnerships, Kobe University

PUBLICATIONS

Refereed Journal Articles

2017   「ロシア語における情報標示の諸要素 」宮内 拓也，後藤 雄介，テレギナ マリア，東京外国語大学語学研究所『語学研究所論集』第 22 号 (2017), pp.75-86 (*Some markers of information structure in Russian*, Takuya Miyauchi, Yusuke Goto, Maria Telegina, Tokyo University of Foreign Studies, Journal of the Institute of Language Research No.22 (2017), pp.75-86)

Book Chapters

2024   *Language as a Tool to Construct Identities: A Sociolinguistic Perspective.* (forthcoming). Why Does Identity Matter? Edited by M. Haneda and N. Hosokawa

2019   *Network Analysis Approach to Temporal and Spatial Domains of Japanese Mental Lexicon.* In Words: Description, Measurement and Pedagogy, edited by A. Tsedryk and C. Doe, Cambridge Scholars Publishing

Manuscripts in preparation

Books
2025   *Time and Space in Contemporary Japanese*
Articles
2025   *Identity and Gender Asymmetry in Japanese Mental Lexicon*
2024   間の意味とは？―現代日本語における間の表現の認知言語学的考察
2024   *Digital Approaches to Mental Lexicon and Language Learning: Bilingual Language Learning Environment SWOW-APP*
2024   *Typology of Temporal Description in Japanese* (under review at *Cognitive Linguistics)*

INVITED TALKS

2022   Spatial Description Perspectives in Contemporary Japanese

Nissan Seminar, Nissan Institute of Japanese Studies, University of Oxford, Feburary 17

2021   Time and Space in Japanese: Concepts of Mental Lexicon and Strategies of Description
            2021-21 TCJS Early-Career Scholar Forum,
            University of Tokyo
            March 12

2017   Toward Understanding Time and Space Concepts in Modern Japanese
            International Workshop on Humanities
            "New Perspectives in Japanese Studies Part 2",
            Kobe University Brussels European Center, Brussels, Belgium, November 19

CONFERENCE PARTICIPATION

Papers Presented

2023   Digital Approaches to Mental Lexicon and Language Learning: Bilingual Language Learning Environment SWOW-APP
            The 17th International Conference of the European Association of Japanese Studies, Ghent, Belgium, 17-20 August

2023   Spatial Concepts and Patterns of Extended Spatial Description in Contemporary Japanese
            The 16th International Cognitive Linguistics Conference, Dusseldorf, Germany, 7-11 August

2023   Gender and Identity in the Japanese Mental Lexicon
            The Association for Asian Studies 2023 Annual Conference, Boston, USA (online), 17-18 Feburary

2022   Stories of the mind: investigating mental lexicon though a large-scale crowdsourcing study of word associations. The Japanese Small World of Words
            The Linguistic Society of New Zealand annual conference, University of Otago, New Zealand, 8-9 December

2022   The Japanese Small World of Words. Investigating meaning through a large scale crowdsourcing study of word associations
            The Digital Humanities 2022, Tokyo, Japan (online), 25-29 July

2022   Towards a Typology of Extended Spatial Description in Japanese
            The 9th International Conference of the German Cognitive Linguistic Association, Erfurt, Germany (online), 2-5 March

2021   Towards a Typology of Temporal Description Strategies in Contemporary Japanese
            The 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Ghent, Belgium (online), 25-28 August

2020	Temporal Concepts in Japanese through a Free Word Association and Spontaneous Speech Experiments The 28th Japanese/Korean Linguistics Conference, The University of Central Lancashire, Preston, United Kingdom (online), 7-20 September
2020	Temporal Discourse Strategies in Contemporary Japanese The 7th UK Cognitive Linguistics Association Conference, The University of Birmingham, United Kingdom (online), 27-29 July
2017	Experimental Approach to Semantics of Spatial Description in Modern Japanese The 15th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Lisbon, Portugal, 30 August – 2 September
2016	Experimental Approach to Time and Space Concepts of Japanese Language World View PARLAY 2016, University of York, United Kingdom, September 2
2016	Associative Network Visualization and Analysis as a Tool for Understanding Time and Space Concepts in Japanese Japanese Association for Digital Humanities: Digital Scholarship in History and the Humanities Conference, Tokyo University, Japan, September 12 - 14
2016	Building and Analyzing a Semantic Network Digital Humanities at Oxford Summer School 2016 University of Oxford, United Kingdom, July 4-8
2016	Cognitive Approach to Lexicography on the Basis of Japanese Temporal and Spatial Lexicon The 6th UK Cognitive Linguistics Conference, Bangor University, United Kingdom, July 18 – 22

Organized Panels

2023	Language and Identity across Borders: Translanguaging in Gender, Media, and Beyond The Association for Asian Studies 2023 Annual Conference, Boston, USA (online), 17-18 Feburary

<div align="center">

DEPARTMENTAL TALKS

</div>

2020	#Corona on Twitter Tokyo College Workshop: "The Corona Crisis in Cultural Contexts: Identity, Language, History", Tokyo College, University of Tokyo, June 16

2020	Towards an Understanding of Time and Space in Japanese Language Miyao Group Seminar, Department of Information Science, Faculty of Science, University of Tokyo, May 28
2017	Time and Space Concepts in Modern Japanese through a Word Association Network Analysis East Asian Linguistics Seminar, Oriental Institute, University of Oxford, January 17

GRANTS AND SCHOLARSHIPS

2021 – 2022	Research Grant in the Humanities, The Mitsubishi Foundation, University of Tokyo
2021 – 2024	Grant-in-Aid for Early-Career Scientists, Japanese Society for the Promotion of Science, University of Tokyo
2020 – 2021	K.Matsushita Foundation Grant K.Matsushita Foundation, University of Tokyo
2015 – 2018	Sasakawa Scholarship The Sasakawa Fund, University of Oxford
2017	JFEC Grant The Japan Foundation Endowment Committee, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2016, 2015	Travel Grant from the Sasakawa Fund The Sasakawa Fund, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2016, 2015	Hertford College Oxford Graduate Travel Grant Hertford College, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2016	The Great Britain Sasakawa Foundation Grant The Great Britain Sasakawa Foundation, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2015	BAJS Studentship British Association for Japanese Studies, University of Oxford
2015	Digital Humanities at Oxford Summer School 2015 Bursary

University of Oxford

2015	Storry Memorial Travelling Bursary Nissan Institute of Japanese Studies, University of Oxford
2011 – 2014	Research Student Scholarship MONBUKAGAKUSHO: MEXT, Hitotsubashi University
2005 – 2006	Scholarship for Short-term Study in Japan JASSO Student Exchange Support Program, Saint Petersburg State University/ Hosei University

FELLOWSHIPS

2023	Academic Visitor, Nissan Institute, University of Oxford, UK
2017	Special Joint Research Fellow National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo Spontaneous Speech Experiment on Temporal Description Strategies in Japanese
2016	Special Joint Research Fellow National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo Spontaneous Speech Experiment on Spatial Description Strategies in Japanese

RESEARCH EXPERIENCE

2021 –	Principal Investigator Tokyo College, University of Tokyo, Tokyo, Japan 「日本語連想ネットワークと言語学習アプリケーション- 日本語版スモール・ワールド・オブ・ワード SWOW-JP- 」 （Japanese word association network and language learning application. Japanese version of Small World of Words)
2021 –	Principal Investigator Tokyo College, University of Tokyo, Tokyo, Japan Time and Space in Contemporary Japanese through Comparative Investigation of Japanese and English Mental Lexicon Structures and Strategies of Temporal and Spatial Description
2020 –	Collaborator, lead of the Japanese version of the project, Tokyo College, University of Tokyo,

Tokyo, Japan

言葉のネット Small World of Words https://smallworldofwords.org/jp
This project is a large-scale scientific study that aims to build a mental dictionary or lexicon in the major languages of the world and make this information widely available.

2020 –   Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan

This project is a citizen science project on semantic relations, investigating native-speakers' intuition on connections between word associations, entitled GO-TO-GO. Why *hima* ('free time') is bad and *ushiro* ('back') is scary?
https://www.zooniverse.org/projects/mariatelegina/go-to-go

2016 – 2017   Research Assistant
Department of Continuing Education, University of Oxford,
Oxford, United Kingdom

The project "Development of a proposal for an online course in Digital Methods for Textual Research" was focused on production of the syllabus, teaching materials, case studies and forms of assessment for the course in the broadly understood Digital Humanities field, including digital approaches in social sciences and wide range of humanities.

2015   Corpus Annotator
Research Centre for Japanese Language and Linguistics,
Faculty of Oriental Studies
Oxford University, Oxford, United Kingdom

The Oxford Corpus of Old Japanese (currently the Oxford NINJAL Corpus of Old Japanese) is a long-term collaborative project aimed to create a digital corpus of all extant texts from the Old Japanese period.

TEACHING EXPERIENCE

Tokyo University, Project Assistant Professor, Postdoctoral Fellow

Humanity and the Digital 人類とデジタル(Spring 2022/23 online)

Life and Language in the 21st Century ２１世紀の言語と生活(Autumn 2021/22 online)

Linguistics and Society in the Digital Age デジタル時代の言語学と社会 (Autum 2022/23 in person)

Who am I? An introduction to identity studies 私ってだれ？アイデンティティ研究入門 // Who am I? An introduction to identity studies (Autumn 2022/23, Autumn 2023/24 in person)

The Earth and Human Society – Interdisciplinary Perspectives 2050年の地球と人類社会——分野横断的なアプローチを通して(Autumn 2020/21, Autumn 2021/22 online)

Kobe University, Project Assistant Professor

Introduction to Cognitive Linguistics with focus on Japan (Autumn 2019/20)

Introduction to Sociolinguistics with focus on Japan (Autumn 2019/20)

Academic English Literacy (Autumn 2019/20)

Oxford Brookes University, Associate Lecturer in Japanese

Japanese Elementary (Autumn 2018/19)

Japanese Beginners (Spring 2017/18, Spring 2018/19)

Japanese Reading and Writing (Spring 2017/18, Autumn-Spring 2018/19)

University of Oxford, Japanese Tutor

Japanese Intermediate (Autumn 2016/17, Summer 2017/18)

Japanese Advanced (Autumn 2016/17)

Saint Petersburg State University, Japanese Instructor, Associate Lecturer

Japanese Elementary, Japanese Beginners, Japanese Intermediate (Autumn-Spring 2007/08, Autumn-Spring 2008/09)

Introduction to Japanese Literature (Autumn 2008/09)

Fiction Translation Beginners (Spring 2008/09)

Saint Petersburg State University of Culture and Arts, Lecturer in Modern Japanese

Japanese Elementary and Japanese Beginners (Autumn - Spring 2006/07)

<div align="center">

SERVICE TO PROFESSION

</div>

Search Committees

Tokyo College, University of Tokyo

21/22 Project Researcher Search Committee
21/22 Post-doctoral Fellow Search Committee

Blogposts

Everyone is a scientist (2021.08.21), Tokyo College Blog, https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/4658/

Love, coffee and word associations (2020.11.17), Tokyo College Blog, https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/2721/

Outreach Event Participation

Organized&Participated

2021-	Online Lecture, Discussion and Workshop Series "Language and Identity" （言語とアイデンティティ），Tokyo College, Online
2022	In Conversation with the Author of Who Cooked Adam Smith's Dinner? Katrine Marçal discussing the book with Tokyo College Researchers 19 July 2022, Tokyo College, Online

Participated

2023	Rewiring Neural Circuits through Language (Lecture by Prof. Alexandre POUGET), Commentator, June 16, Tokyo College, Online
2022	心の辞書を作りましょう！連想から見る、あなたと言葉の結びつき (Let's create mental lexicon! You and words through the prism of associations), August 20, Mirakan The National Museum of Emerging Science and Innovation, Tokyo, Japan
2021	シンポジウム・シリーズ「人文社会科学の未来」ー文系・理系という区分の再考 (Symposium Series "The Future of the Humanities and Social Sciences": Reconsidering the Division Between "the Humanities" and "the Sciences"), July 12, Tokyo College, Online
2021	*On meaning in Language* (mock lecture), the University of Tokyo Open Campus for High School Students 2021, July 10, Online

LANGUAGES

Natural:

Russian (native speaker)
English, Japanese (fluent)
German, Spanish (basic communication skills)

Artificial: R, Python